

Montageanleitung PROFIBUS Stecker Diagnose

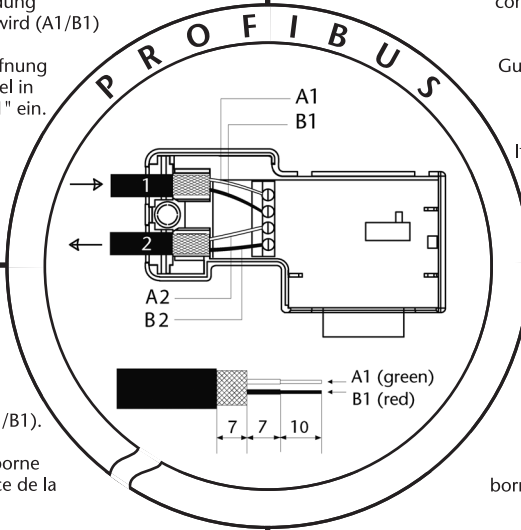
PROFI
BUS

Installation instructions PROFIBUS Plug Diagnostics

- Isolieren Sie das Kabel mit den empfohlenen Längen ab.
 - Achten Sie darauf, dass das ankommende Kabel wie auf dem Gehäuse gezeigt und in der Abbildung angegeben oben in den Stecker eingelegt wird (A1/B1)
 - Führen Sie das grüne Kabel in die Klemmöffnung mit der Beschriftung "A1" und das rote Kabel in die Klemmöffnung mit der Beschriftung "B1" ein. Ziehen Sie die Schrauben fest.
 - Schließen Sie ggf. das abgehende Kabel unten an den Klemmen "A2" (grün) und "B2" (rot) auf die gleiche Weise an.
- ←
- Dénuder les conducteurs de câble sur la longueur conseillée
 - S'assurer que le câble d'arrivée soit mis en place comme indiqué sur le boîtier et sur le schéma, dans le connecteur par le haut (A1/B1).
 - Introduire le câble vert dans l'orifice de la borne marquée "A1" et le câble rouge dans l'orifice de la borne marquée "B1". Serrer les vis.
 - Si nécessaire brancher de la même façon le câble de sortie dans la partie inférieure sur les bornes "A2" (vert) et "B2" (rouge).

**Instruction d'assemblage:
Fiche PROFIBUS pour diagnostic**

Version 1



Strip the cable to the given lengths •

Take care to ensure that the incoming cable is inserted into the connector from above (A1/B1) as shown on the housing and in the illustration.

Guide the green cable into the terminal labelled "A1" and the red cable into the terminal labelled "B1". Tighten the screws.

If required, connect the outgoing cable to the terminals "A2" (green) and "B2" (red) in the same manner.

Quitte el aislamiento del cable con las longitudes recomendadas

Observe que el cable que llega se introduzca en el conector tal como indicado sobre la caja y en la ilustración (A1/B1).

Introduzca el cable verde a la abertura de borne con la inscripción "A1" y el cable rojo en la abertura de borne con la inscripción "B1". Apriete los tornillos.

Conecte en caso dado el cable saliente abajo en los bornes "A2" (verde) y "B2" (rojo) de la misma manera.

**Instrucciones de montaje
Diagnóstico de enchufe PROFIBUS**

Funktion LEDs & Abschlusswiderstände

• Anzeigen

- Blaue LED:** Teilnehmer sendet
- Grüne LED:** Busverkehr aktiv
- Orange LED:** Abschlusswiderstand ist eingeschaltet

• Bitte beachten:

Es können nicht mehr als 25 Profibusstecker Diagnose in einem Bussegment betrieben werden!

• Durch die bereits integrierten, zuschaltbaren Abschlusswiderstände kann der Profibus DP wahlweise als Durchgangs- oder als Abschlussstecker verwendet werden.

• Bei einem Einsatz als Durchgangsstecker (zwei Kabelanbindungen) muß der Schalter auf "OFF", bei einem Einsatz als Abschlussstecker (eine Kabelanbindung) auf "ON" eingestellt werden.

• Achtung!

Steht der Schalter auf der Position "ON", wird der abgehende Bus getrennt!

• Affichage

- DEL bleue:** Emission de données par l'utilisateur
- DEL verte:** Bus de Transmission actif
- DEL orange:** Mise en service de la résistance terminale

• Attention:

Il est impossible de mettre en service plus de 25 fiches pour diagnostic PROFIBUS sur une même ligne bus!

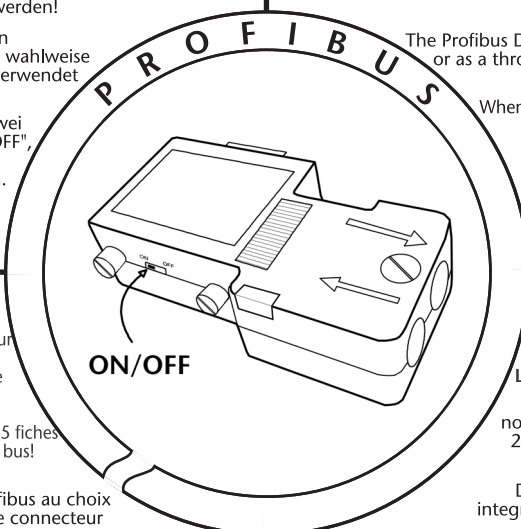
• A l'aide des résistances terminales intégrées commutables il est possible d'utiliser le Profibus au choix en tant que connecteur terminal ou comme connecteur intermédiaire de passage.

• Dans le cas de l'utilisation en tant que connecteur intermédiaire (deux branchements de câbles) l'interrupteur doit se trouver en position "OFF", dans le cas d'utilisation comme connecteur terminal (un branchement de câble) l'interrupteur doit se trouver en position "ON".

• Attention! Si l'interrupteur se trouve en position "ON", le bus de sortie sera déconnecté!

Fonctions DEL & résistance terminale

PROFI
BUS



Function LEDs & Terminal resistors

Display Signals •

- Blue LED:** Participant is transmitting
- Green LED:** Bus traffic active
- Orange LED:** Terminating resistor is switched on

Please note:

It is not possible to operate more than 25 PROFIBUS plugs diagnostics in one bus segment!

The Profibus DP can be used either as a terminal connector or as a through connector by means of the connectable terminal resistors that are already integrated.

When being used as a through connector (two cable connections) the switch must be in the "OFF" position, if being a terminal resistor (one cable connection) the switch must be in the "ON" position.

Caution! •

If the switch is in the "ON" position the outgoing bus is disconnected!

Indicadores •

- LED azul:** Suscriptor enviado
- LED verde:** Comunicación activa en el bus
- LED naranja:** El conector tipo F está conectado

Atención: •

no se pueden poner en funcionamiento más de 25 diagnósticos para enchufes PROFIBUS en un segmento de Bus.

Debido a las resistencias de carga conectables integradas, la línea colectiva de campo de proceso DP puede ser utilizada selectivamente como conector de paso o final.

En una aplicación como conector de paso (dos conexiones de cable) se debe colocar el interruptor en "OFF" mientras que en una aplicación como conector final (una conexión de cable) el interruptor debe ser conectado en "ON".

Atención! •

Si el interruptor se encuentra en la posición "ON", se separa el bus saliente!

Función LEDs y resistencias de carga